



© Council of Europe

70 Jahre Deutschland im Europarat 70 years of Germany in the Council of Europe 70 ans de l'Allemagne au sein du Conseil de l'Europe

Am 2. Mai 1951 wurde die Bundesrepublik Deutschland Vollmitglied des Europarates. Am Rande der Sitzung des Ministerkomitees gratulierte der stellvertretende Präsident der beratenden Versammlung (Vorgängerin der PV) und französische Delegierte Pierre-Henri Teitgen (stehend, in der Mitte) dem deutschen Bundeskanzler und Außenminister Konrad Adenauer (sitzend) zum Beitritt als vollberechtigtes Mitglied, in Anwesenheit von Staatssekretär Walter Hallstein (stehend, links). Pierre-Henri Teitgen war Schlüsselfigur der *Résistance* und nicht zuletzt federführend an der Entstehung der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) beteiligt.

On May 2, 1951, the Federal Republic of Germany became a full member of the Council of Europe. During the meeting of the Committee of Ministers, the French delegate and Vice President of the Consultative Assembly of the Council of Europe (now PACE), Pierre-Henri Teitgen (standing, at the centre) congratulates the German Chancellor and Foreign Minister Konrad Adenauer (seated) in the presence of Walter Hallstein, State Secretary (left, standing). Pierre-Henri Teitgen played an essential role in the French Resistance and was first and foremost involved in the drafting process of the European Convention on Human Rights (ECHR).

Le 2 mai 1951, la République fédérale d'Allemagne devient membre à part entière du Conseil de l'Europe. Lors de la Réunion du Comité des Ministres, le délégué français et Vice-président de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe (ancienne APCE), Pierre-Henri Teitgen (debout, au centre) félicite le Chancelier et Ministre des Affaires étrangères allemand, Konrad Adenauer (assis) pour l'adhésion de l'Allemagne, en présence de Walter Hallstein, Secrétaire d'Etat (debout, à gauche). Pierre-Henri Teitgen a été un acteur clé de la Résistance et a notamment participé à l'élaboration de la Convention européenne des Droits de l'Homme (CEDH).



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





Bundeskanzler Konrad Adenauer spricht im Rahmen einer Sitzung des Deutschen Bundestages in Bonn im Jahr 1950 zur Frage des Beitritts der BRD in den Europarat.

Chancellor Konrad Adenauer speaks in the context of a parliamentary session in Bonn in 1950 on the question of the Federal Republic of Germany's accession to the Council of Europe.

Le chancelier Konrad Adenauer s'exprime lors d'une session de l'ancien Bundestag à Bonn en 1950 sur la question de l'adhésion de la RFA au Conseil de l'Europe.

Credits: picture-alliance/ dpa | dpa Brock

70 Jahre Deutschland im Europarat: Der gemeinsame Weg zu einem vereinigten Europa der 47 Mitgliedsstaaten

Der 2. Mai 1951 ist bis heute für Deutschland ein geschichtsträchtiges Datum. An diesem Tag beschloß das Ministerkomitee des Europarats die Aufnahme der Bundesrepublik Deutschland als vollberechtigtes Mitglied. Der Europarat war damit eine der ersten internationalen Organisationen, der die damalige Bundesrepublik Deutschland als Vollmitglied beiträt. Nur wenige Jahre nach Ende des zweiten Weltkriegs bedeutete es für die Bundesrepublik Deutschland die Teilhabe am Aufbau einer neuen europäischen Ordnung und einen wesentlichen Schritt zurück in die internationale Gemeinschaft.

Bereits am 13. Juli 1950 war die BRD unter Bundeskanzler Konrad Adenauer als assoziiertes Mitglied beigetreten, dies genau zwei Monate nach Beitritt des Saarlandes (ebenfalls als assoziiertes Mitglied). Das Saarland (zuvor teilautonom und wirtschaftlich an Frankreich gebunden) schied 1957 im Rahmen des Beitritts zur BRD aus dem Europarat aus, die DDR wiederum war nie Mitglied.

70 Jahre gestaltet Deutschland nun aktiv das Tagesgeschehen des Europarats und seiner einzelnen Organe mit. 70 Jahre deutsche Mitarbeit im Europarat bieten ein breites Spektrum an thematischen Highlights, die wir Ihnen hier präsentieren möchten: Diese Ausstellung zeigt die großen Persönlichkeiten, die unser Engagement im Europarat nachhaltig geprägt haben, die Besuche deutscher Politiker:innen in Straßburg, die Übernahme von insgesamt sieben Vorsitzen im Ministerkomitee des Europarats und nicht zuletzt die wertvolle Arbeit unserer Richter:innen am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

DONE at Rome this 4th day of November 1950 in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary-General shall transmit certified copies to each of the signatories.

FAIT à Rome, le 4 novembre 1950, en français et en anglais, les deux textes faisant également foi, en un seul exemplaire qui sera déposé dans les archives du Conseil de l'Europe. Le Secrétaire Général en communiquera des copies certifiées conformes à tous les signataires.

For the Government of the Kingdom of Belgium :

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique :

Paul Henri Spaak

For the Government of the Kingdom of Denmark :

Pour le Gouvernement du Royaume de Danemark :

P. P. Møller

For the Government of the French Republic :

Pour le Gouvernement de la République française :

René Mayer

For the Government of the German Federal Republic :

Pour le Gouvernement de la République fédérale allemande :

Walter Hallstein

For the Government of the Icelandic Republic :

Pour le Gouvernement de la République islandaise :

Pjetur Benzon

For the Government of the Irish Republic :

Pour le Gouvernement de la République irlandaise :

Seán MacBride

For the Government of the Italian Republic :

Pour le Gouvernement de la République italienne :

Alcide De Gasperi

For the Government of the Grand Duchy of Luxembourg :

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg :

Jacques F. Saur

For the Government of the Kingdom of the Netherlands :

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas :

Pieter de Waard

For the Government of the Kingdom of Norway :

Pour le Gouvernement du Royaume de Norvège :

Halvard H. Lange

Unterzeichnung der EMRK am 4. November 1950 in Rom.
Accession to the Convention on Human Rights, November 4th 1950 in Rome.
Signature de la Convention européenne des Droits de l'Homme, le 4 novembre 1950 à Rome.

© Council of Europe

70 years of Germany in the Council of Europe: A Common Path to a United Europe of 47 Member States

May 2, 1951 marked a groundbreaking event for Germany. This day meant for West Germany the possibility of full participation in the construction of a new European order, only a few years after the end of the Second World War. On May 2, 1951, the Committee of Ministers of the Council of Europe formally approved West Germany as a full member of the Council of Europe. On July 13, 1950, West Germany had already joined the Council under Chancellor Konrad Adenauer, exactly two months after the Saarland region did. The Council of Europe was one of the first international organizations West Germany joined after WWII. This marked a decisive step back into the international community. The Saarland (before considered as semi-autonomous and economically linked to France) left the Council of Europe in 1957 when joining the Federal Republic of Germany. Former East Germany was never part of the Council of Europe.

For 70 years now, Germany has been actively involved in shaping the day-to-day work of the Council of Europe and its organs. The exhibition "70 years of Germany in the Council of Europe" shows people who have marked German involvement in the Council of Europe, the visits of German politicians to Strasbourg, seven presidencies in the Committee of Ministers as well as the valuable work of our judges at the European Court of Human Rights.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Von links nach rechts / from left to right / de gauche à droite: Robert Schuman (FRA), Alcide De Gasperi (ITA), Dirk Stikker (NLD), Paul Van Zeeland (BEL), Konrad Adenauer (DEU), Joseph Bech (LUX). 11/12/1951

70 ans de l'Allemagne au sein du Conseil de l'Europe: Vers une Europe unie des 47

Le 2 mai 1951 représente un événement historique pour l'Allemagne. Quelques années seulement après la fin de la Seconde Guerre mondiale, l'adhésion de l'Allemagne au Conseil de l'Europe signifiera la participation de cette dernière à la construction d'un nouvel ordre européen. C'est la date à laquelle le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe approuva finalement l'adhésion de la République fédérale d'Allemagne en tant que membre permanent du Conseil de l'Europe. Le 13 juillet 1950, sous l'autorité du Chancelier Konrad Adenauer, la RFA adhéra déjà en tant que membre associé, et ceci exactement deux mois après l'adhésion de la Sarre (également en tant que membre associé). Le Conseil de l'Europe a été une des premières organisations internationales qui a été rejoint par la République fédérale d'Allemagne en tant qu'Etat membre, ce qui constitua son retour sur la scène politique internationale. La Sarre (semi-autonome et rattachée

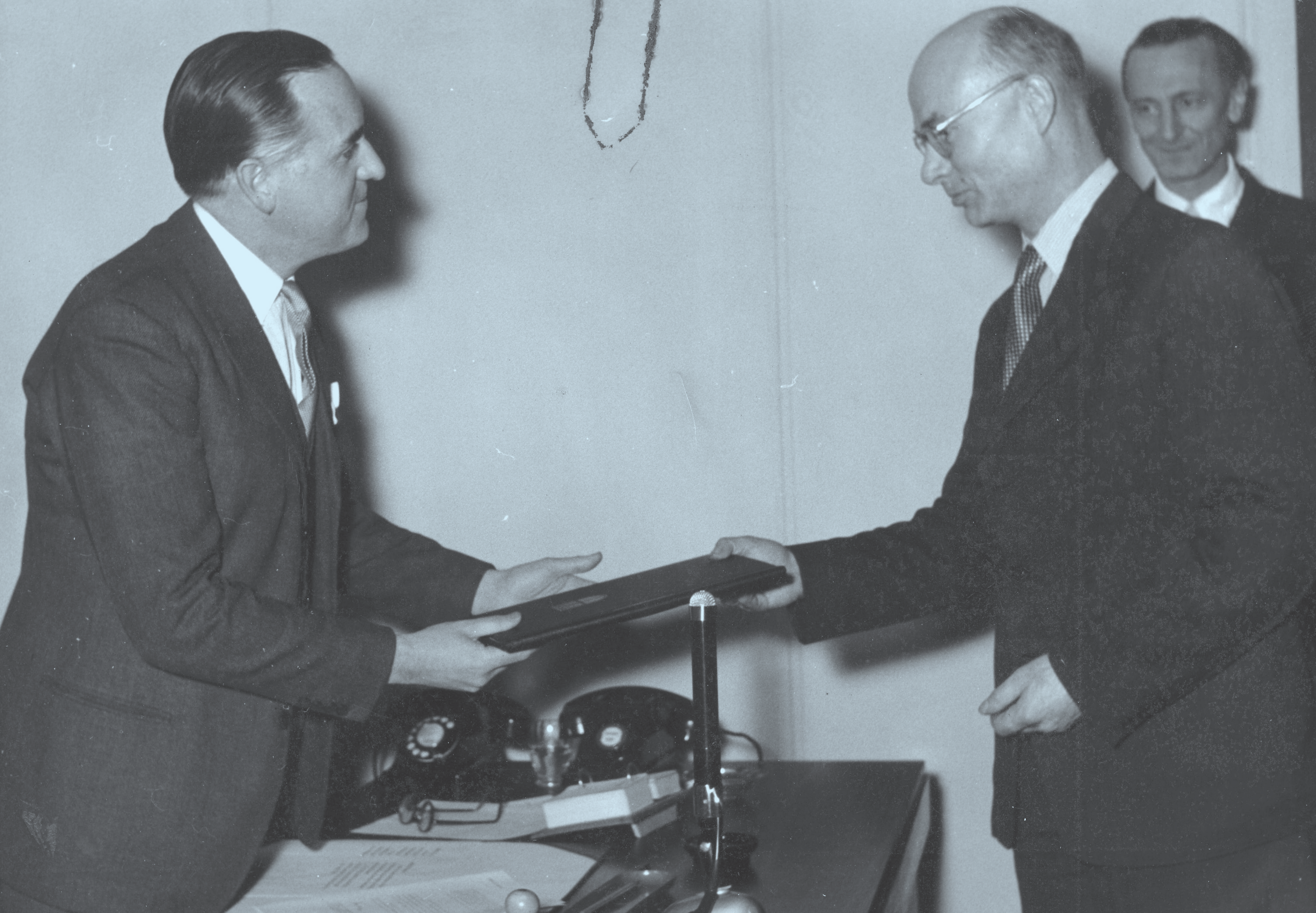
économiquement à la France) quitta le Conseil de l'Europe en 1957 lors de son adhésion à la République fédérale d'Allemagne, la RDA n'en a pour autant jamais été membre.

70 ans après son adhésion, l'Allemagne représente toujours un facteur clé assurant le bon fonctionnement du Conseil de l'Europe et de ses différentes institutions. L'exposition "Les 70 ans de l'Allemagne au sein du Conseil de l'Europe" vise à décrire les grandes personnalités qui ont considérablement marqué l'engagement de l'Allemagne au sein du Conseil de l'Europe, les visites de dirigeantes et dirigeants politiques allemands à Strasbourg, les sept présidences du Comité des Ministres assurées par l'Allemagne jusqu'à présent, ainsi que le travail remarquable de nos juges à la Cour européenne des Droits de l'Homme.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





Übergabe der Ratifizierungsurkunde der Europäischen Menschenrechtskonvention für das Saarland durch Gotthard Lorscheider (Mann rechts), Leiter des saarländischen Amtes für Auswärtige und Europäische Angelegenheiten, an Anthony Lincoln, damaliger Generalsekretär des Europarates, am 14. Januar 1953 in Straßburg.

Handover of the instrument of ratification of the European Convention on Human Rights for the Saarland region by Gotthard Lorscheider (man on the right), Head of the Office for Foreign and European Affairs of the Saarland region, to Anthony Lincoln, Secretary General of the Council of Europe at this period of time, Strasbourg on January 14, 1953.

Remise de l'instrument de ratification de la Convention européenne des Droits de l'Homme pour la Sarre par Gotthard Lorscheider (homme à droite), chef du bureau des Affaires étrangères et européennes de Sarre, à Anthony Lincoln, ancien Secrétaire général du Conseil de l'Europe, à Strasbourg, le 14 janvier 1953.

@Landesarchiv des Saarlandes

Die „Saarfrage“ im Europarat The “Saar Question” in the Council of Europe La « question sarroise » au sein du Conseil de l'Europe

Das Saarland tritt am 13. Mai 1950 dem Europarat bei und unterzeichnet 1953 als dessen assoziiertes Mitglied die EMRK. Der Beitritt des Saarlands erregte durchaus Aufsehen, denn das teilautonome Saargebiet, welches weder vollständig zu Frankreich noch zu Deutschland gehörte, trat dem Europarat noch vor der Bundesrepublik Deutschland bei. Der Europarat war somit auch zentraler Schauplatz deutsch-französischer Aussöhnung. Die sog. „Saarfrage“ war dabei ein politisch besonders sensibles Thema. Eine Einigung zur Saarfrage wird erst im Rahmen der Unterzeichnung der Pariser Abkommen im Oktober 1954 erzielt. Das Saarland soll im erweiterten Rahmen der Westeuropäischen Union einen europäischen Status erhalten. Am 23. Oktober 1955 lehnt die saarländische Bevölkerung in einer Volksabstimmung das Saarstatut mehrheitlich ab. Mit Inkrafttreten des Luxemburger Vertrags zwischen Deutschland und Frankreich (auch Saarvertrag genannt) wird das Saarland schließlich 1957 Teil der BRD. Damit erlischt auch die saarländische Mitgliedschaft im Europarat. Zu Neujahr 1957 begrüßt Bundeskanzler Konrad Adenauer das Saarland als neues deutsches Bundesland.

Quelle: Linsmayer, Ludwig; Burgard, Paul et al. (2007). *Das Saarland. Eine europäische Geschichte*. Historische Beiträge des Landesarchivs Saarbrücken. Echolot.

The Saarland region joined the Council of Europe on May 13, 1950 and signed the ECHR as an associate member in 1953. The state of Saarland's membership was of tremendous importance because the semi-autonomous Saarland region, which neither belonged to France nor to Germany, joined the Council of Europe before the Federal Republic of Germany did (namely two months later). The Council of Europe was thus not least an essential player in Franco-German reconciliation, and the so-called “Saar Question” one of the most politically sensitive issues. An agreement between the German and the French side was only reached in the course of the ratification of the Paris Agreements in October 1954. The Saarland was to receive an European status within the framework of the Western European Union. However, a majority of the Saarland population rejected the latter in a referendum in 1955. Instead, the Saarland joined the Federal Republic of Germany (West Germany) in 1957 with the 1956 Luxembourg Treaty (the so-called Saar Treaty).

Source: Linsmayer, Ludwig; Burgard, Paul et al. (2007). *Saarland. A European History*. State archive Saarbrücken: History series. Echolot.

La région de la Sarre a rejoint le Conseil de l'Europe le 13 mai 1950 et a signé la CEDH en tant que membre associé en 1953. L'adhésion de la Sarre était d'une importance primordiale car la région semi-autonome de la Sarre, n'appartenant ni à la France, ni à l'Allemagne, a rejoint le Conseil de l'Europe avant que la République fédérale d'Allemagne ne le fasse à peine deux mois plus tard. Le Conseil de l'Europe a donc joué un rôle essentiel dans la réconciliation franco-allemande, ainsi que dans la résolution de la « question sarroise », étant l'un des sujets les plus contestés. Ce n'est qu'avec ratification des Accords de Paris en octobre 1954 qu'une entente entre les intérêts français et allemands fut trouvée. La Sarre devait obtenir un statut européen dans le cadre de l'Union de l'Europe occidentale. Cependant, une majorité de la population sarroise rejeta ce statut lors d'un référendum en 1955 et rejoignit la République fédérale d'Allemagne en 1957, lors de l'entrée en vigueur des Accords de Luxembourg (Traité de la Sarre) de 1956.

Source : Linsmayer, Ludwig, Burgard, Paul et al. (2007). *La Sarre. Une histoire européenne*. Publications historiques des archives régionales de Sarrebruck. Echolot.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE



© Council of Europe

Georg Kahn-Ackermann

Erster deutscher Generalsekretär des Europarats (1974-1979)

Auf Vorschlag Willy Brandts wurde Georg Kahn-Ackermann 1974 erster deutscher Generalsekretär des Europarats für eine Amtszeit von insgesamt fünf Jahren (bis 1979). Der Wirtschaftsjournalist und SPD-Politiker war ebenfalls Mitglied der Parlamentarischen Versammlung des Europarats. Er fungierte dabei von 1973 bis Oktober 1974 als dessen Vizepräsident. Zuvor war er Vorsitzender des Ausschusses für Kultur und Erziehung in der beratenden Versammlung des Europarates, Vorgängerin der Parlamentarischen Versammlung. Kahn-Ackermann regte 1976 die Schaffung eines NRO-Verbindungsausschuss als ständiges Organ des Europarats unter jährlicher Kontrolle der INRO Konferenz an, um somit die Rolle der INRO im Europarat zu stärken.

First German Secretary General of the Council of Europe (1974-1979)

Recommended by German Chancellor Willy Brandt, Georg Kahn-Ackermann became the first German Secretary General of the Council of Europe in 1974, a position he carried out until 1979. Member of the Social Democratic Party of Germany (SPD), he was also part of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe. He served as its Vice President from 1973 to October 1974. Before that, he was designated Chairperson of the Committee on Culture and Education of the Consultative Assembly of the Council of Europe, predecessor to the Parliamentary Assembly. In 1976, Kahn-Ackermann proposed the creation of an INGO Liaison Committee to act as a permanent organ under the annual control of the INGO Conference, to amplify the voices of INGO representatives in the Council.

Premier Secrétaire Général allemand du Conseil de l'Europe (1974-1979)

Sur proposition de Willy Brandt, Georg Kahn-Ackermann est élu premier Secrétaire Général allemand du Conseil de l'Europe en 1974, fonction qu'il exercera jusqu'en 1979. Journaliste économique, homme politique du SPD et membre élu de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, Kahn-Ackermann sera finalement nommé Vice-président de l'Assemblée parlementaire après avoir exercé le rôle de Président de la Commission de la culture et de l'éducation de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, prédécesseur de l'Assemblée parlementaire. En 1976, il propose la création d'une Commission de liaison des OING, organe permanent du Conseil de l'Europe sous le contrôle annuel de la Conférence des OING, afin d'amplifier la voix des représentants des OING au sein du Conseil de l'Europe.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Hans Christian Krüger

Stellvertretender Generalsekretär des Europarats (1997-2002)

Hans Christian Krüger war von 1997 bis 2002 als stellvertretender Generalsekretär des Europarats tätig. Nach Abschluss seines Jurastudiums in Michigan und München ging er 1966 zur Europäischen Kommission für Menschenrechte in Straßburg. Für ihn bedeutete dies der Anfang einer langen beruflichen Laufbahn im Europarat. Als stellvertretender Generalsekretär stellte er u.a. die Weichen für den noch ausstehenden Beitritt der EU zur Europäischen Menschenrechtskonvention. Eine zentrale Errungenschaft des Europarates während seiner Amtszeit war die Anerkennung des Individualbeschwerderechts durch die Türkei, die die EMRK bereits 1954 ratifiziert hatte.

Deputy Secretary General of the Council of Europe (1997-2002)

Hans Christian Krüger served as Deputy Secretary General of the Council of Europe from 1997 to 2002. In 1966, after completing two law degrees in Michigan and Munich, he joined the Council of Europe's Human Rights Commission in Strasbourg. For him, the latter represented the beginning of a long career at the Council of Europe. In this role, he set the course for the EU's accession to the European Convention on Human Rights, which is still pending today. Moreover, during his mandate, the ECtHR's individual complaint mechanism was accepted by Turkey, a country which already ratified the Convention in 1954.

Secrétaire Général adjoint du Conseil de l'Europe (1997-2002)

Hans Christian Krüger a été Secrétaire Général adjoint du Conseil de l'Europe de 1997 à 2002. Après l'obtention de deux diplômes de droit de l'Université du Michigan et de Munich, il rejoint en 1966 la Commission des Droits de l'Homme du Conseil de l'Europe à Strasbourg. Ceci signifiera pour lui le début d'une longue carrière au Conseil de l'Europe. Exerçant ce rôle, il incite fortement le processus d'adhésion (en cours) de l'UE à la Convention européenne des Droits de l'Homme. Durant son mandat de Secrétaire Général adjoint, un des principaux acquis du Conseil de l'Europe a été l'introduction de la procédure de plaintes individuelles en Turquie, pays ayant ratifié la CEDH en 1954.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Karl Ahrens

Präsident der Parlamentarischen Versammlung des Europarats (1983-1986)

Der SPD-Politiker war von 1983 bis 1986 Präsident der Parlamentarischen Versammlung des Europarats, anschließend bis 1991 Vorsitzender der Sozialdemokratischen Fraktion. Bereits von 1978 bis 1982 war er Vorsitzender des Ausschusses für Raumordnung und Kommunalfragen.

President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (1983-1986)

As a politician of the Social Democratic Party of Germany (SPD), Karl Ahrens was President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe from 1983 to 1986. Subsequently, until 1991, he was President of the Social Democratic Group of PACE. Before that, he had already been Chairperson of the Committee on Regional Planning and Local Issues from 1978 to 1982.

Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (1983-1986)

Homme politique du SPD, Karl Ahrens exerce la fonction de Président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe de 1983 à 1986. Ensuite, il prend la présidence du groupe social-démocrate, fonction qu'il exercera jusqu'en 1991. De 1978 à 1982, il préside la Commission de l'aménagement du territoire et des questions locales de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





” Der Europarat hat sich vom exklusiven westeuropäischen ‚Demokratieclub‘ zu einer paneuropäischen Organisation entwickelt.“
The Council of Europe has developed from an exclusive Western European ‘democracy club’ into a pan-European organization.”
Le Conseil de l’Europe est passé d’un “club démocratique” exclusif d’Europe occidentale à une organisation paneuropéenne. »

© Council of Europe

Leni Fischer

Erste Präsidentin der Parlamentarischen Versammlung des Europarats (1996-1999)

Seit 1985 war die CDU-Politikerin Mitglied der Parlamentarischen Versammlung des Europarates. Von 1996 bis 1999 ist sie deren erste Präsidentin – als erste Frau in diesem Amt – und zuvor bereits Vizepräsidentin. Fischer engagierte sich während ihrer dreijährigen Präsidentschaft in erster Linie für die Förderung des demokratischen Dialogs zwischen Ost und West. Dabei ging es um eine Annäherung der „neuen Demokratien“ in den mittel- und osteuropäischen Staaten an den Europarat. Für Fischer ist und bleibt „die Parlamentarische Versammlung ein ‚Labor des demokratischen Parlamentarismus‘ für ganz Europa“. Nach ihrer Amtszeit als PV-Präsidentin wurde Leni Fischer erste Ehrenpräsidentin der Parlamentarischen Versammlung und ist in der Geschichte des Europarats nicht mehr wegzudenken.

First female President of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe (1996-1999)

As a politician of the Christian Democratic Union of Germany (CDU), Leni Fischer was a member of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe since 1985. From 1996 to 1999 she was its first female President and acted before as its Vice President. During her three-year term as PACE-President, Fischer was committed to first and foremost promoting democratic dialogue between East and West. This involved bringing the “new democracies” emerging in the Central and Eastern European states closer to the Council of Europe. For Fischer, “the Parliamentary Assembly is and remains a ‘laboratory of democratic parliamentarism’ for Europe as a whole”. Leni Fischer was the first woman elected honorary President of the Parliamentary Assembly.

Première femme élue Présidente de l’Assemblée Parlementaire du Conseil de l’Europe (1996-1999)

Politicienne du CDU, Leni Fischer a été membre de l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe depuis 1985. De 1996 à 1999, elle a été la première femme à présider l’Assemblée parlementaire et auparavant, sa vice-présidente. Tout au long de sa présidence, Leni Fischer s’est principalement engagée à promouvoir le dialogue démocratique entre l’Europe de l’Est et l’Europe de l’Ouest. Pour elle, il s’agissait en premier lieu d’un rapprochement des « nouvelles démocraties » des États d’Europe centrale et orientale du Conseil de l’Europe. Pour Fischer, « l’Assemblée parlementaire restera toujours le “laboratoire du parlementarisme démocratique” pour l’ensemble de l’Europe ». Leni Fischer a été la première femme élue Présidente d’honneur de l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l’**Allemagne**
Conseil de l’Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L’EUROPE



© RGRE-Geschäftsstelle / Deutsche Sektion

Dr. Josef Hofmann (links / left / à gauche) & Václav Havel (rechts / right / à droite).

Dr. Josef Hofmann

**Präsident der Kammer der
Gemeinden innerhalb des
Kongresses der Gemeinden
und Regionen Europas
(1994-1998)**

Dr. Josef Hofmann war 24 Jahre lang Bürgermeister und Kämmerer der Stadt Mainz (1961-1985) und MdB (1965-1969). Beim Europarat war er Vizepräsident und Präsident der Kammer der Gemeinden innerhalb des Kongresses der Gemeinden und Regionen Europas (1994-1998).

**President of the Chamber of
Local Authorities within the
Congress of Local and Regional
Authorities of Europe
(1994-1998)**

Dr. Josef Hofmann was mayor and treasurer of the City of Mainz for 24 years (1961-1985) and a member of German Parliament (1965-1969). At the Council of Europe, he acted as Vice-President and President of the Chamber of Local Authorities of the Congress of Local and Regional Authorities of the Council of Europe (1994-1998).

**Président de la Chambre des
pouvoirs locaux au sein
du Congrès des pouvoirs locaux
et régionaux du Conseil
de l'Europe (1994-1998)**

Dr. Josef Hofmann a été maire et trésorier de la ville de Mayence pendant 24 ans (1961-1985), ainsi que membre du Bundestag (1965-1969). Au Conseil de l'Europe, il a été Vice-Président et Président de la Chambre des pouvoirs locaux au sein du Congrès des pouvoirs locaux et régionaux du Conseil de l'Europe (1994-1998).



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe



Deutschland und der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte (1953-2021)

Germany and the European Court of Human Rights (1953-2021)

L'Allemagne et la Cour européenne des droits de l'Homme (1953-2021)

Deutschland unterzeichnet die Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK) im Jahr 1952, am 3. September 1953 tritt sie für die Bundesrepublik Deutschland in Kraft. Die Europäische Kommission für Menschenrechte und der Europäische Gerichtshof für Menschenrechte werden 1959 errichtet. Im Jahr 1998, im Rahmen des deutschen Vorsitzes im Ministerkomitee, werden die beiden Institutionen zum Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) zusammengelegt, der Anfang November 1998 als unabhängige Institution des Europarats seine Arbeit aufnimmt. Seine Rechtsprechung hat vielfach Regierungen dazu veranlasst, ihre Gesetze und ihre Verwaltungspraxis in vielen Bereichen zu ändern. Die EMRK ist von essenzieller Bedeutung für die Entwicklung des internationalen Menschenrechtsschutzes, da sie auf dem Individualbeschwerderecht beruht. Dieses Beschwerdeverfahren ist weltweit einzigartig. Nur hier können sich die Bürger:innen direkt mit ihrer Beschwerde an ein supranationales Gericht, den EGMR wenden. Der EGMR mit seinen 47 Richter:innen leistet einen wesentlichen Beitrag zur Festigung von Menschenrechtsstandards, Rechtsstaatlichkeit und Demokratie in Europa. Deutschland unterstützt seit Jahren die Arbeit des EGMR durch zusätzliche freiwillige Zuwendungen.

The Federal Republic of Germany signed the European Convention on Human Rights in 1952. It entered into force on September 3, 1953. Both the Commission on Human Rights and the European Court of Human Rights were subsequently established by the member states in 1959. In 1998, during the German Presidency of the Committee of Ministers, the two institutions were merged to form the European Court of Human Rights (ECtHR), as we know it today. The latter took up its work at the beginning of November 1998 as an independent institution of the Council of Europe. The Court's judgements led various member states to change their laws and judicial practices. For the Court's jurisprudence the individual complaint mechanism is key and, above all, unique in the world. Exclusively in Europe, individuals can directly apply to a supranational court, the ECtHR in this case, if all legal remedies in their home country have already been exhausted. The ECtHR with its 47 judges hence consolidates human rights standards, the rule of law and democracy in Europe. Last but not least, Germany additionally supports the work of the ECtHR through voluntary contributions.

La Convention européenne des droits de l'Homme (CEDH) est signée par l'Allemagne en 1952. Elle entre en vigueur pour la République fédérale d'Allemagne le 3 septembre 1953 et devient ainsi la base permettant la création de la Commission des droits de l'Homme et la Cour européenne des droits de l'Homme en 1959. En 1998, sous la Présidence allemande du Comité des Ministres, les deux institutions ont été fusionnées pour former la Cour européenne des droits de l'Homme (CEDH), telle qu'elle existe aujourd'hui. La nouvelle Cour, organe indépendant du Conseil de l'Europe, prend ses fonctions début novembre 1998. Les jugements de la Cour ont incité de nombreux États membres à modifier leurs lois et pratiques juridiques. Les plaintes individuelles sont d'une importance primordiale au sein de la jurisprudence de la Cour. Cette procédure est unique au monde. Tout individu en Europe peut désormais déposer une plainte devant la Cour sous condition que toutes les voies de recours nationales soient épuisées. La Cour européenne des droits de l'Homme, avec ses 47 juges, contribue ainsi de manière significative à la consolidation des normes en matière de droits de l'Homme, de l'État de droit et de la démocratie en Europe. Sur le plan financier, l'Allemagne soutient le travail de la Cour européenne des droits de l'Homme par des contributions volontaires.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Die Berliner Mauer vor dem EGMR

The pieces of the Berlin Wall in front of the ECtHR

Les segments de Mur de Berlin devant la CEDH

Vor dem EGMR stehen insgesamt vier Segmente der Berliner Mauer. Das erste Mauerstück war eine Schenkung der im Zuge der friedlichen Revolution 1989/90 begründeten Übergangsregierung der DDR unter Hans Modrow. „Im Interesse der zügigen Entwicklung der Beziehungen zwischen der DDR und dem Europarat“ (Bundesstiftung Aufarbeitung) schlug der damals amtierende Außenminister, Oskar Fischer, die Schenkung eines Mauerstückes vor. Dies war auch ein Anliegen der damaligen Generalsekretärin des Europarats, Catherine Lalumière. Drei weitere Mauersegmente wurden 1990 vom Europarat gekauft.

Quelle: Anna Kaminsky (Hg.), Die Berliner Mauer in der Welt, Berlin 2014. (S. 69-70).

A total of four segments of the Berlin Wall are installed in front of the ECtHR. At the request of Oskar Fischer, Foreign Minister in charge in 1990, the interim government of the GDR under Hans Modrow, established in the course of the Peaceful Revolution of 1989/90, offered to donate a segment of the Berlin Wall to the Council of Europe. Fischer made this request to accelerate the improvement of bilateral relations between the Modrow government and the Council of Europe. The offer was welcomed by the former Secretary General of the Council of Europe, Catherine Lalumière. Three additional segments of the Berlin Wall were then purchased by the Council of Europe in 1990.

Sources: Anna Kaminsky (Hg.), Die Berliner Mauer in der Welt, Berlin 2014. (p. 69-70).

Devant la Cour européenne des droits de l'Homme sont disposés quatre segments du Mur de Berlin. Suite au souhait d'Oskar Fischer, Ministre des Affaires étrangères du gouvernement intérimaire de la RDA, le cabinet de Hans Modrow établi au cours de la révolution pacifique de 1989/90 offrira, sous forme de don, un segment du Mur de Berlin au Conseil de l'Europe. Par ce biais, il souhaite améliorer les relations bilatérales entre la RDA et le Conseil de l'Europe. Cette offre sera favorablement accueillie par l'ancienne Secrétaire Générale du Conseil de l'Europe, Catherine Lalumière. En 1990, le Conseil de l'Europe achète alors trois segments supplémentaires.

Sources: Anna Kaminsky (Hg.), Die Berliner Mauer in der Welt, Berlin 2014. (p. 69-70).



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





Antoine Favre (links), schweizer Richter und Hermann Mosler (rechts), deutscher Richter am EGMR im Jahr 1966.
 Antoine Favre (left), Swiss judge and Hermann Mosler (right), German judge at the ECtHR in 1966.
 Antoine Favre (à gauche), juge suisse et Hermann Mosler (à droite), juge allemand à la CEDH en 1966.

© Council of Europe

Hermann Mosler

Erster deutscher Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (1959-1980)

Hermann Mosler war der erste deutsche Richter, der an den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte berufen wurde. Er war von 1959 bis 1980 am EGMR tätig. Zuvor arbeitete Mosler von 1951 bis 1953 in der Rechtsabteilung des Auswärtigen Amtes und war an den Verhandlungen über den Schuman-Plan beteiligt. Im Jahr 1954 wurde er Direktor des *Max-Planck-Instituts für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* in Heidelberg und übernahm dort einen Lehrstuhl. Von 1976 bis 1985 war er Richter am Internationalen Gerichtshof (IGH). Hermann Mosler gilt heute als einer der bedeutendsten Völkerrechtler Deutschlands.

Quelle: Nachruf Hermann Moslers des *Max-Planck-Instituts für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht*, Veröffentlichung von 2001.

First German judge at the European Court of Human Rights (1959-1980)

Hermann Mosler was the first German judge to be appointed to the European Court of Human Rights from 1959 to 1980. Previously, from 1951 to 1953, Mosler worked in the legal department of the renewed Federal Foreign Office and was involved in the Schuman Plan negotiations. In 1954 he taught at and became director of the *Max-Planck-Institute for Comparative Public Law and International Law* in Heidelberg. From 1976 to 1985, he was judge at the International Court of Justice (ICJ). Hermann Mosler is considered today one of the most important international law scholars in Germany.

Source: Obituary of Hermann Mosler, published by the *Max-Planck-Institute for Comparative Public Law and International Law* in 2001.

Premier juge allemand à la Cour européenne des droits de l'Homme (1959-1980)

Hermann Mosler a été le premier juge allemand nommé à la Cour européenne des droits de l'Homme de 1959 à 1980. De 1951 à 1953, Mosler a travaillé au sein du service juridique du Ministère fédéral des Affaires étrangères et a participé aux négociations sur le Plan Schuman. Il a enseigné à l'*Institut Max-Planck de droit public et international comparé* à Heidelberg, qu'il dirigera en 1954. De 1976 à 1985, il a assumé la fonction de juge à la Cour internationale de Justice (CIJ). Hermann Mosler est considéré aujourd'hui comme l'un des principaux spécialistes allemands en matière de droit international.

Source : Nécrologie de Hermann Mosler, publiée par l'*Institut Max-Planck de droit public international comparé* en 2001.



Presidency of **Germany**
 Council of Europe
November 2020 - May 2021
 Présidence de l'**Allemagne**
 Conseil de l'Europe





Richter Rudolf Bernhardt (links) mit ehem. Generalsekretär des Europarats, Daniel Tarschys (1994–1999) im Jahr 1998.
Judge Rudolf Bernhardt (left) and Daniel Tarschys (right), Former Secretary General of the Council of Europe (1994–1999) in 1998.
Juge Rudolf Bernhardt (à gauche) avec l'ancien Secrétaire Général du Conseil de l'Europe, Daniel Tarschys (1994–1999) en 1998.

@Council of Europe

Rudolf Bernhardt

Deutscher Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (1981–1998)

Rudolf Bernhardt war von 1981 bis 1998 als gewählter deutscher Richter am EGMR tätig. Der Völkerrechtler war von 1992 bis 1998 außerdem Vizepräsident des EGMR und bis zur Neuorganisation des Gerichtshofs im Jahr 1998 dessen Präsident. Er lehrte zusammen mit Hermann Mosler am *Max-Planck-Institut für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* in Heidelberg sowie an der *Goethe-Universität Frankfurt* als Professor für Öffentliches Recht. Ab 1976 war er Mitglied des Beirats des Auswärtigen Amts für Fragen des Öffentlichen Rechts.

Quelle: Lebenslauf Rudolf Bernhardts, von dem EGMR veröffentlicht.

German judge at the European Court of Human Rights (1981–1998)

Rudolf Bernhardt served as a German judge at the European Court of Human Rights (ECtHR) from 1981 to 1998. He also served as Vice President from 1992 to 1998 and held the position of President of the ECtHR until the Court's reform in 1998. He taught at the *Max-Planck-Institute for Comparative Public Law and International Law* in Heidelberg, as well as at the *Frankfurt University*. Since 1976, he was a member of the advisory board to the Federal Foreign Office on matters of International Public Law.

Source: CV of Rudolf Bernhardt published by the ECtHR

Juge allemand à la Cour européenne des droits de l'Homme (1981–1998)

Rudolf Bernhardt a été élu juge allemand à la Cour européenne des droits de l'Homme (CEDH) et a assumé cette fonction de 1981 à 1998. Vers la fin de son mandat, il est devenu Vice-président de la CEDH de 1992 à 1998 et a présidé cette dernière jusqu'à sa réorganisation en 1998. Expert en matière de droit international, il a enseigné à l'*Institut Max-Planck de droit public et international comparé* à Heidelberg, ainsi qu'à l'*Université de Francfort*. Depuis 1976, il a été membre du Conseil consultatif du Ministère fédéral des Affaires étrangères pour le droit international.

Source : CV Bernhardt publié par la CEDH



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Georg Ress

Deutscher Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (1998-2004)

Georg Ress war von 1998 bis 2004 gewählter deutscher Richter am EGMR. Zuvor war er Direktor des Europa-Instituts der Rechtswissenschaft der *Universität des Saarlandes*, wo er den Lehrstuhl für öffentliches Recht, Völker- und Europarecht leitete. Er lehrte außerdem an der *Donau-Universität Krems* und an der *Jacobs University* in Bremen. Von 1980 bis 1998 war er Mitglied des Beirats des Auswärtigen Amtes für völkerrechtliche Fragen. Überdies war er am Justizministerium in Rheinland-Pfalz und am Bundesverfassungsgericht tätig.

Quelle: Europa-Institut der *Universität des Saarlandes*

German judge at the European Court of Human Rights (1998-2004)

Georg Ress acted as elected German judge at the European Court of Human Rights (ECtHR) from 1998 to 2004. Until 1998, Georg Ress was Director of the Europa-Institute at *Saarland University*, where he chaired the Department of Public Law, International Law and European Law. Additionally, he taught at the *Danube University Krems* and at the *Jacobs University* in the City of Bremen. From 1980 to 1998 he was also a member of the advisory board of the Federal Foreign Office for matters of International Law. As part of his professional career, he worked at the Ministry of Justice of Rhineland-Palatinate and at the Federal Constitutional Court of Germany.

Source: Europa-Institute of the *Saarland University*

Juge allemand à la Cour européenne des droits de l'Homme (1998-2004)

Georg Ress a été élu juge allemand à la Cour européenne des droits de l'Homme (CEDH) et a occupé cette fonction de 1998 à 2004. Jusqu'en 1998, il a également été Directeur de l'Europa-Institut de l'*Université de la Sarre* et chargé du Département de droit public, de droit international et de droit européen. En outre, il a enseigné à l'*Université du Danube* de Krems et à l'*Université Jacobs* de Brême. De 1980 à 1998, il a également été membre du Conseil consultatif du Ministère fédéral des Affaires étrangères pour le droit international. Georg Ress a travaillé, entre autres, au Ministère de Justice de la Rhénanie-Palatinat et à la Cour constitutionnelle fédérale d'Allemagne.

Source : Institut européen de l'*Université de la Sarre*



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

Renate Jaeger

Deutsche Richterin am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (2004-2010)

Am 28. April 2004 wurde Renate Jaeger von der Parlamentarischen Versammlung des Europarats zur Richterin am EGMR gewählt. Diese Funktion übte sie von 2004 bis 2010 aus und war im Zuge dessen auch Vizepräsidentin der 5. Sektion. Im Anschluss daran wirkte sie als Schlichterin der Schlichtungsstelle der Rechtsanwaltschaft bei der Bundesrechtsanwaltskammer. Zuvor war sie als Vorsitzende Richterin am Landessozialgericht in Nordrhein-Westfalen sowie am Bundessozialgericht tätig und gehörte von 1994 bis 2004 dem Ersten Senat des BVerfG an. Hier wirkte sie u.a. als *Liaison Officer* des BVerfG zur Venedig-Kommission des Europarats. Zusätzlich lehrte sie an der *Universität Münster*, wo ihr im Oktober 2004 die Ehrendoktorwürde verliehen wurde.

Quelle: Webseite des Bundesverfassungsgerichts (Pressemitteilung zum 80. Geburtstag von a. D. Dr. h.c. Renate Jaeger) / Lebenslauf Jaegers der Schlichtungsstelle der Rechtsanwaltschaft, Bundesrechtsanwaltskammer

German judge at the European Court of Human Rights (2004-2010)

On April 28, 2004, Renate Jaeger was elected by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe as a judge at the ECtHR. She held this position from 2004 to 2010, during which time she also acted as Vice President of the 5th Section. Subsequently, she worked at the Federal Bar Association. Previously, she served as presiding judge at the Regional Social Court of North Rhine-Westphalia and at the Federal Social Court. From 1994 to 2004 she was a member of the First Senate of the Federal Constitutional Court, where she acted as *Liaison Officer* to the Venice Commission of the Council of Europe, among others. Additionally, she taught at the *University of Münster*, where she received an honorary doctorate in October 2004.

Source: Website of the Federal Constitutional Court of Germany / Jaeger's Curriculum Vitae of the Arbitration Board of the Bar, Federal Bar Association

Juge allemande à la Cour européenne des droits de l'Homme (2004-2010)

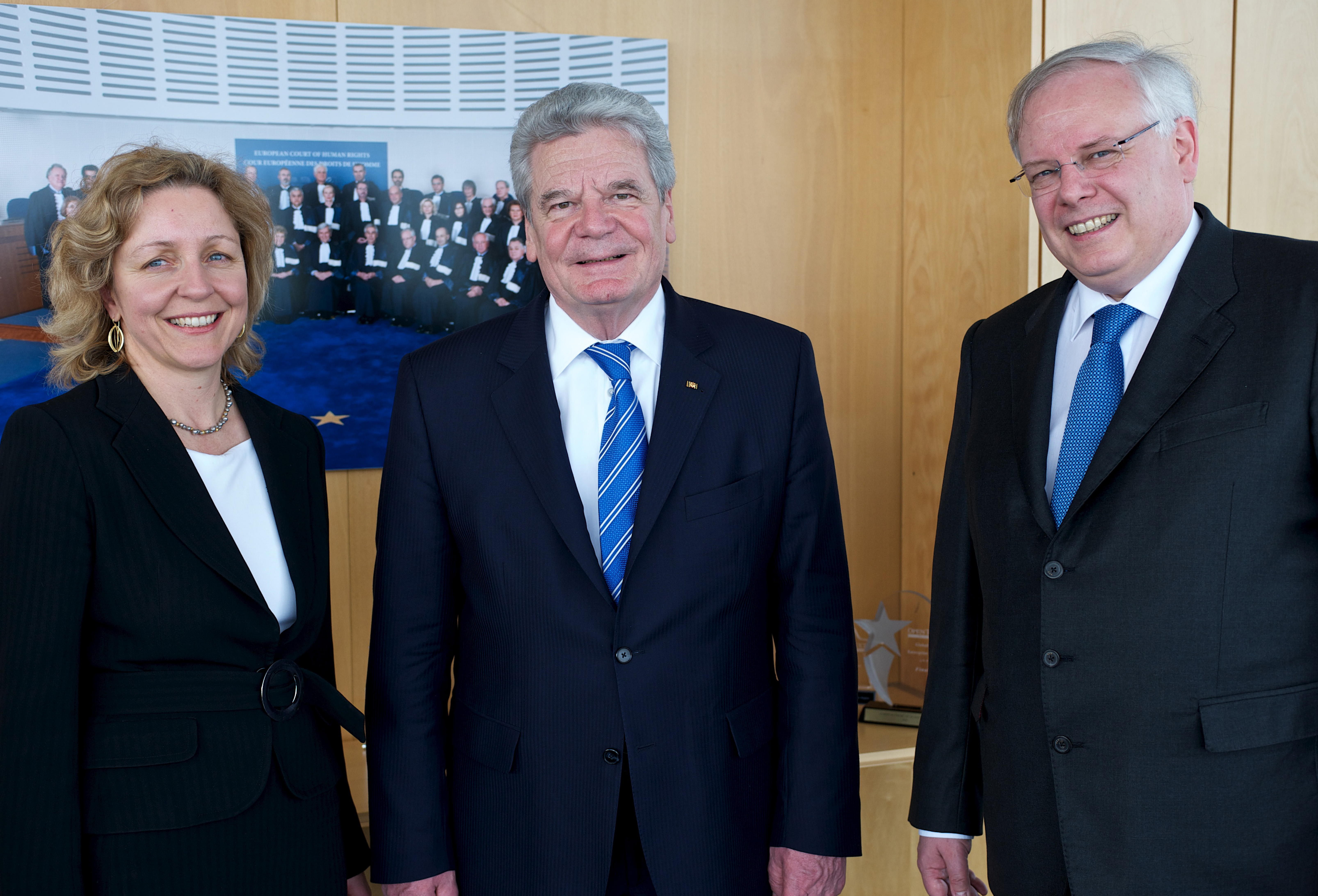
Le 28 avril 2004, Renate Jaeger a été élu par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe en tant que juge à la Cour européenne des droits de l'Homme (CEDH). Elle a occupé ce poste de 2004 à 2010, période pendant laquelle elle a assumé également la fonction de Vice-présidente de la cinquième section. Par la suite, elle s'est engagée au sein de l'Association fédérale du barreau. Auparavant, elle a présidé le tribunal social régional de la Rhénanie-du-Nord-Westphalie et travaillé au sein du Tribunal social fédéral. Elle a été membre du premier Sénat de la Cour constitutionnelle fédérale de 1994 à 2004, où elle a ainsi occupé la fonction d'*agent de liaison* de cette dernière auprès de la Commission de Venise du Conseil de l'Europe. Elle a enseigné à l'*Université de Münster*, où elle a reçu un doctorat honorifique en octobre 2004.

Source : Site de la Cour constitutionnelle fédérale d'Allemagne / Curriculum Vitae de Jaeger de la Commission d'arbitrage du barreau allemand, Association fédérale des avocats



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





Angelika Nußberger (links) neben Joachim Gauck, ehem. Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland (in der Mitte) und Dean Spielmann, ehem. Präsident des EGMR (rechts) im Rahmen des Besuchs von Bundespräsident Gauck beim Europarat in Straßburg im April 2013.

Angelika Nußberger (on the left) next to Joachim Gauck, former President of the Federal Republic of Germany (in the middle) and Dean Spielmann, former President of the ECtHR (on the right) in the context of President Gauck's visit to the CoE in Strasbourg in April 2013.

Angelika Nußberger (à gauche) à côté de Joachim Gauck, ancien Président de la République fédérale d'Allemagne (au milieu) et Dean Spielmann, ancien Président de la Cour européenne des droits de l'Homme (à droite) dans le cadre de la visite de Président Gauck au CdE à Strasbourg en avril 2013.

© Council of Europe

Angelika Nußberger

Deutsche Richterin am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte

“Für mich ist Europa mehr als die Nationalstaaten – wir sind Nachbarn.”

Angelika Nußberger war von 2011 bis 2019 gewählte deutsche Richterin am EGMR, von 2017 bis 2019 dessen Vizepräsidentin. Von 2012 bis 2015 übte sie das Amt der Vizepräsidentin der fünften Sektion aus und wurde von 2015-2017 deren Präsidentin. Seit 2020 ist sie für Deutschland (erneut) Mitglied der Venedig-Kommission. Letztere berät Staaten verfassungsrechtlich, insbesondere in Fragen der Demokratie und Rechtsstaatlichkeit. Angelika Nußberger ist heute Professorin an der *Universität zu Köln* und dort am Lehrstuhl für Verfassungsrecht, Völkerrecht und Rechtsvergleichung tätig. Sie ist außerdem Direktorin des *Instituts für osteuropäisches Recht und Rechtsvergleichung* und als internationale Richterin am Verfassungsgericht von Bosnien-Herzegowina tätig.

Quelle: Lebenslauf Angelika Nußberger der Universität zu Köln / Interview Angelika Nußberger im Rahmen des deutschen Vorsitzes im Ministerkomitees des Europarats

German judge at the European Court of Human Rights

“For me, Europe means more than a set of nation states – we are all neighbors.”

Angelika Nußberger acted as German judge at the ECtHR from 2011 to 2019, and its Vice President from 2017 to 2019. From 2012 to 2015, she held the office of Vice President of the Fifth Section and became its President from 2015-2017. From 2020 onwards, she acts (for the second time) as German member of the Venice Commission, which advises states on matters of Constitutional Law, especially on issues relating to democracy and the rule of law. Moreover, Angelika Nußberger is now working as a professor at the *University of Cologne*, where she chairs the department of Constitutional Law, International Law and Comparative Law. She is also Director of the *Institute for Eastern European Law and Comparative Law* and serves as an international judge at the Constitutional Court of Bosnia-Herzegovina.

Sources: Curriculum Vitae of Angelika Nußberger of the University of Cologne / Interview Angelika Nußberger in the context of the German Presidency of the Committee of Ministers of the Council of Europe

Juge allemande à la Cour européenne des droits de l'Homme

« Pour moi, l'Europe signifie beaucoup plus que la simple existence d'États-nations – nous sommes tous et toutes voisins ».

Angelika Nußberger est élue juge à la Cour européenne des droits de l'Homme en 2011 et assumera cette fonction de 2011 à 2019. Elle en sera la Vice-présidente de 2017 à 2019. De 2012 à 2015, elle occupe le poste de Vice-présidente de la cinquième section, puis elle présidera cette dernière de 2015 à 2017. Depuis 2020, elle agit en tant que membre (derechef) de la Commission de Venise pour l'Allemagne. La Commission de Venise fournit des conseils constitutionnels aux États membres, notamment à l'égard de questions relatives à la démocratie et d'État de droit. Angelika Nußberger est actuellement professeure à l'*Université de Cologne*, où elle enseigne le droit constitutionnel, le droit international et le droit public comparé. Elle est également directrice de l'*Institut de droit de l'Europe de l'Est et de droit comparé* et fait office de juge internationale à la Cour constitutionnelle de Bosnie-Herzégovine.

Sources : Curriculum Vitae Angelika Nußberger de l'Université de Cologne / Interview Angelika Nußberger dans le cadre de la Présidence allemande du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





” Die Sternstunde des Europarats war die Osterweiterung.“ (Anja Seibert-Fohr, Interview im Rahmen des derzeitigen deutschen Vorsitzes im Ministerkomitee)
The Council of Europe’s finest hour was its enlargement to the East.” (Anja Seibert-Fohr, interview in the context of the German Presidency of the Committee of Ministers)
L’heure de gloire du Conseil de l’Europe a été son expansion vers l’Est. » (Anja Seibert-Fohr, interview dans le cadre de la Présidence allemande au sein du Comité des Ministres)

© Council of Europe

Anja Seibert-Fohr

Derzeitige deutsche Richterin am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (seit dem 1/1/2020)

Anja Seibert-Fohr ist seit dem 1. Januar 2020 deutsche Richterin am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR). Sie ist seit 2016 Direktorin des *Instituts für Staatsrecht, Verfassungslehre und Rechtsphilosophie* und leitet den Lehrstuhl für Öffentliches Recht, Völkerrecht und Menschenrechte an der *Universität Heidelberg*. Zuvor war sie als geschäftsführende Direktorin des *Instituts für Völkerrecht und Europarecht* tätig und ist Inhaberin des Lehrstuhls für Öffentliches Recht, Völkerrecht und Menschenrechte an der *Georg-August-Universität* in Göttingen. Zusätzlich leitete sie die Minerva Forschungsgruppe am *Max-Planck-Institut für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht* in Heidelberg und gehörte von 2013 bis 2018 dem Menschenrechtsausschuss der Vereinten Nationen an. Von 2015 bis 2017 hatte sie das Amt der Vizepräsidentin inne.

Quelle: Webseite der Universität Heidelberg / Interview Anja Seibert-Fohr im Rahmen des deutschen Vorsitzes im Ministerkomitee des Europarats

Current German judge at the European Court of Human Rights (since 1/1/2020)

Anja Seibert-Fohr is now German judge at the European Court of Human Rights (ECtHR). She was elected by PACE and is currently in office since January 1, 2020. She has been Director of the *Institute for Constitutional Law, Constitutional Doctrine and Philosophy of Law* since 2016 and held a Chair at the *University of Heidelberg* in the field of Public Law, International Law and Human Rights. Previously, she acted as Executive Director of the *Institute for International and European Law* and held the Chair for Public Law, International Law and Human Rights at the *Georg-August University* in Göttingen. In addition, she led the Minerva Research Group at the *Max-Planck-Institute for Comparative Public Law and International Law* in Heidelberg and was a member of the *United Nations Human Rights Committee* from 2013 to 2018. From 2015 to 2017, she acted as the Committee’s Vice President.

Sources: Heidelberg University website / Interview of Anja Seibert-Fohr in the context of the German Presidency of the Committee of Ministers of the Council of Europe

Juge allemande actuellement en fonction à la Cour européenne des droits de l’Homme (depuis le 1/1/2020)

Anja Seibert-Fohr est juge allemande à la Cour européenne des droits de l’Homme (CEDH) depuis le 1^{er} janvier 2020. Elle a été directrice de l’*Institut de droit constitutionnel, de doctrine constitutionnelle et de philosophie du droit* depuis 2016 et titulaire du Département de droit public, de droit international et de droits de l’Homme à l’*Université d’Heidelberg*. Elle a aussi dirigé l’*Institut de droit international et européen* et a été titulaire du Département de droit public, de droit international et de droits de l’Homme à la *Georg-August-Universität de Göttingen*. Par ailleurs, elle a présidé le groupe de recherche Minerva à l’*Institut Max-Planck de droit public et international comparé* et a été membre du *Comité des droits de l’Homme des Nations Unies* de 2013 à 2018. De 2015 à 2017, elle a occupé le poste de Vice-présidente.

Sources : Site web de l’Université d’Heidelberg / Interview avec Anja Seibert-Fohr dans le cadre de la Présidence allemande au sein du Comité des Ministres du Conseil de l’Europe



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l’**Allemagne**
Conseil de l’Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L’EUROPE



” The road towards the unification of Europe, like all roads towards truly great goals, is a difficult and arduous one.” (Konrad Adenauer, 20.05.1954).

© picture alliance / dpa | dpa

Konrad Adenauer

Rede von Konrad Adenauer als Bundeskanzler und Außenminister vor der beratenden Versammlung (Vorgängerin der PV) am 20. Mai 1954, wenige Tage nach dem Festakt zum fünfjährigen Bestehen des Europarats

In seiner Rede appelliert Konrad Adenauer an die Delegierten der beratenden Versammlung des Europarats, die europäische Einigung entscheidend voranzutreiben. Als Vorsitzender des Ministerkomitees liegt ihm, fast zehn Jahre nach Ende des zweiten Weltkriegs, dabei besonders der Umgang mit Geflüchteten und Binnenvertriebenen am Herzen. Eine Frage, die für ihn eine gesamteuropäische Lösung erfordert. Im Rahmen seines Besuchs in Straßburg verständigt sich Konrad Adenauer mit seinem französischen Kollegen, Pierre-Henri Teitgen, Vizepräsident der beratenden Versammlung des Europarats, auf eine zeitnahe Verständigung über die Saarfrage.

Speech by Konrad Adenauer as German Chancellor and Foreign Minister to the Consultative Assembly (former PACE) on May 25, 1954, a few days after the ceremony marking the fifth anniversary of the Council of Europe

In his speech, Konrad Adenauer appeals to the delegates of the Council of Europe's Consultative Assembly to further promote European unification. As President of the Committee of Ministers, almost ten years after the end of the Second World War, he is particularly concerned with the situation of refugees and displaced persons in Europe. For him, this is an issue that calls for a pan-European solution in cooperation with all the member states. During his visit to Strasbourg, Konrad Adenauer reached an understanding with his French colleague, Pierre-Henri Teitgen, Vice President of the Consultative Assembly of the Council of Europe, on a timely settlement of the "Saar issue".

Discours de Konrad Adenauer en tant que Chancelier et Ministre des Affaires étrangères devant l'Assemblée consultative (ancienne APCE), le 25 mai 1954, quelques jours après la cérémonie marquant le cinquième anniversaire du Conseil de l'Europe

Dans son discours, Konrad Adenauer encourage les délégués de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe à promouvoir l'unification européenne. En tant que Président du Comité des Ministres, presque dix ans après la fin de la Seconde Guerre mondiale, il est particulièrement préoccupé par la situation des réfugiés et des personnes déplacées en Europe. Pour lui, il s'agit d'une question qui demande une solution paneuropéenne, en coopération avec tous les États membres du Conseil de l'Europe. Lors de sa visite à Strasbourg, Konrad Adenauer et Pierre-Henri Teitgen, Vice-président français de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe, se sont engagés à trouver accord sur la question de la Sarre dans les plus brefs délais.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© Council of Europe

”And so it behoves us all to take time by the forelock and enable the people of Europe to realise their unquestionable wish to draw closer together. For the future of this continent lies in unification – of this I am firmly convinced.” (Brandt, 13.05.1969).

Willy Brandt

Rede von Willy Brandt 1969 vor der beratende Versammlung des Europarats (Vorgängerin der PV) als Außenminister und Vorsitzender des Ministerkomitees anlässlich des 20-jährigen Bestehens des Europarats

In seiner Rede fordert Willy Brandt mehr Engagement für die europäische Idee. Die anfängliche Begeisterung für Europa sei einer gewissen Müdigkeit gewichen. Europa sei nur noch eine passive Stimme und sollte sich aktiver an der Gestaltung des weltpolitischen Geschehens beteiligen.

Speech by Willy Brandt to the Consultative Assembly of the Council of Europe (former PACE) as Foreign Minister and President of the Committee of Ministers in 1969, on the occasion of the 20th anniversary of the Council of Europe

In his address Willy Brandt calls for more commitment for the European idea. The initial enthusiasm for Europe has given way to a certain weariness. According to him, Europe can merely be considered as a passive voice and shall become an essential player in shaping world politics.

Discours de Willy Brandt devant l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe (ancienne APCE) en tant que Ministre des Affaires étrangères et Président du Comité des Ministres en 1969, à l'occasion du 20^e anniversaire du Conseil de l'Europe

Dans son discours, Willy Brandt appelle à un plus grand engagement envers l'Europe. Selon lui, l'enthousiasme initial pour l'Europe a fait place à une certaine lassitude. L'Europe ne doit plus être considérée comme acteur passif mais davantage se mettre en avant sur la scène politique internationale.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





© picture-alliance / dpa | Rolf Haid

” The people in Prague, Budapest and Warsaw, in Leningrad and Moscow are also Europeans and they belong to Europe’s history and need peace, just as all of us need peace, in West and East.” (Helmut Schmidt, 27.04.1978)

Helmut Schmidt

Rede von Helmut Schmidt als Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland vor der Parlamentarischen Versammlung des Europarats am 27. April 1978

In seiner Rede hebt Helmut Schmidt die Besonderheit der Parlamentarischen Versammlung als erste international tätige Versammlung hervor, die in Europa gegründet wurde. Er plädiert für die Aufnahme des Prinzips der Gleichberechtigung der Geschlechter in die Europäische Menschenrechtskonvention und fordert eine wirksame Entspannungspolitik gegenüber den osteuropäischen Ländern als ein maßgeblicher Bestandteil Europas. Die europäische Einigung, dabei vor allem die Osterweiterung des Einflussbereiches des Europarates und der Europäischen Menschenrechtskonvention, sei ein wichtiger Schritt hin zu einem nachhaltigen Frieden in Europa, unter Wahrung der drei Grundprinzipien des Europarats.

Speech by Helmut Schmidt as Chancellor of the Federal Republic of Germany to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on April 27, 1978

In his address, Helmut Schmidt emphasizes the uniqueness of the Parliamentary Assembly as the first international Assembly which has been founded in Europe. Helmut Schmidt would especially more than welcome the inclusion of the principle of gender equality in the European Convention on Human Rights. For him, “Europe undoubtedly exists as a political moral code, a historical necessity.” Hence, he calls for an effective policy of *détente* towards Eastern Europe, he considers an essential part of Europe. European unification, and above all the enlargement of the sphere of influence of the Council of Europe and the European Convention on Human Rights to the East, represents a crucial step towards guaranteeing sustainable peace in Europe, while strengthening the Council of Europe’s fundamental principles.

Discours de Helmut Schmidt en tant que Chancelier de la République fédérale d’Allemagne, devant l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe, le 27 avril 1978

Dans son discours, Helmut Schmidt souligne le caractère unique de l’Assemblée parlementaire en tant que première Assemblée internationale fondée en Europe. Par ailleurs, Helmut Schmidt plaide notamment pour l’incorporation du principe d’égalité des sexes dans la Convention européenne des droits de l’Homme. Il appelle à une politique efficace de détente à l’égard de l’Europe de l’Est qu’il considère comme partie intégrante de l’Europe. L’unification européenne, et surtout l’élargissement vers l’Est du Conseil de l’Europe et de la Convention européenne des droits de l’Homme, représente une étape essentielle pour garantir une paix durable en Europe.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l’**Allemagne**
Conseil de l’Europe





© Council of Europe

”Strasbourg was the place where we Germans regained acceptance in the community of European nations, and where we took our first steps again in international politics.” (Karl Carstens, 26.01.1983)

Karl Carstens

Rede von Karl Carstens als Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland vor der Parlamentarischen Versammlung des Europarats am 26. Januar 1983

Für Bundespräsident Carstens leistet der Europarat einen wesentlichen Beitrag sowohl zur europäischen Einigung als auch zur deutsch-französischen Verständigung. Die Parlamentarische Versammlung ist für ihn die treibende Kraft des Europarats und das wichtigste politische Diskussionsforum in Europa für Vertreter:innen aus insgesamt 21 Mitgliedsstaaten. Letztendlich solle man sich ständig vor Augen führen, dass die Zukunft Europas einzig und allein von uns, den Europäer:innen, selbst abhängt. Karl Carstens war bereits von 1954 bis 1955 Ständiger Vertreter der Bundesrepublik Deutschland beim Europarat in Straßburg.

Speech by Karl Carstens as President of the Federal Republic of Germany to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on January 26, 1983

Karl Carstens believes that the Council of Europe makes an essential contribution both to European unification and Franco-German cooperation. For Carstens, the Parliamentary Assembly can undoubtedly be considered as the driving force of the Council of Europe and the most important political discussion forum for representatives from 21 member states. Ultimately, “we Europeans should constantly remind ourselves that our future depends, first and foremost, on ourselves.” Karl Carstens was Permanent Representative of the Federal Republic of Germany to the Council of Europe in Strasbourg from 1954 to 1955.

Discours de Karl Carstens en tant que Président de la République fédérale d'Allemagne devant l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, le 26 janvier 1983

Pour Karl Carstens, le Conseil de l'Europe détient un rôle précurseur favorable à l'unification européenne, ainsi qu'à la coopération franco-allemande. Pour Karl Carstens, l'Assemblée parlementaire est la force motrice du Conseil de l'Europe, tout comme un forum facilitant le dialogue entre les représentants des 21 États membres appartenant au Conseil de l'Europe à son époque. Selon lui, nous, citoyens d'Europe, devrions toujours être conscients que notre avenir dépendra toujours et avant tout de nous-mêmes. Karl Carstens a occupé la fonction de Représentant permanent de la République fédérale d'Allemagne auprès du Conseil de l'Europe à Strasbourg de 1954 à 1955.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





” The Parliamentary Assembly has never been just an advisory body, but has always seen itself, too, as one of the driving forces behind development of the Council of Europe and indeed Europe itself.” (Helmut Kohl, 28.09.1995)

© Council of Europe

Helmut Kohl

Rede von Bundeskanzler Helmut Kohl vor der Parlamentarischen Versammlung des Europarats am 28. September 1995

Für Bundeskanzler Kohl ist der Wunsch Konrad Adenauers, „Frieden, Freundschaft und Aussöhnung mit all unseren Nachbarn zu erreichen“, Wirklichkeit geworden. Deutschland bleibe zwar immer sein „Vaterland“, Europa sei jedoch seine Zukunft. Die Welt befinde sich im Umbruch: Die Aufnahme neuer Mitgliedsstaaten in den Europarat, im Zuge der Wende, sei eine Chance für Europa. Der Europarat als zentrales Element europäischer Einigung, ohne dessen Unterstützung die Schaffung der Europäischen Union nie möglich gewesen wäre, solle auch weiterhin auf den politischen Zusammenhalt des europäischen Kontinents hinwirken. Dieser sei vielfältig, betont Kohl und würdigt in diesem Zusammenhang insbesondere die bedeutsame Arbeit des Europarats im Bereich Minderheitenschutz. Der Europarat fungiere als ein wesentliches Instrument zur Bekämpfung von Fremdenfeindlichkeit, Antisemitismus und Rassismus. Gerade in Zeiten des Umbruchs sei es wichtig, „mehr miteinander und weniger übereinander reden“, um die Zukunft Europas nach den Vorstellungen der „Visionäre von gestern“ zu gestalten.

Speech by Chancellor Helmut Kohl to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on September 28, 1995

For Chancellor Kohl, Konrad Adenauer's wish, which he had expressed in his first statement before Parliament in 1949, that “we might live in peace and friendship with all our neighbours” has eventually come true. Germany will always remain his “fatherland”, but Europe was his future. The world is in a state of upheaval: Helmut Kohl sees the admission of new member states to the Council of Europe, in the wake of the Peaceful Revolution, as a unique opportunity for European unification, in which the Council of Europe plays a crucial role. Without the Council of Europe, “the European Community, now the European Union, could not have been established”. The Council of Europe should continue to work towards the political cohesion of a multifaceted European continent. In this context, Kohl pays tribute to the important work of the Council of Europe with regard to the protection of minorities. For him, the Council of Europe is an essential instrument in the fight against “racist, anti-Semitic and xenophobic tendencies”. Especially in times of upheaval, it is important to “to talk to one another and not about one another” in order to shape the future of Europe according to the ideas of the “dreamers of yesterday”.

Discours du Chancelier Helmut Kohl devant l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, le 28 septembre 1995

Pour le chancelier Kohl, le souhait de Konrad Adenauer, qu'il avait exprimé en 1949 dans sa première déclaration gouvernementale, « de parvenir à la paix, à l'amitié et à la réconciliation avec tous nos voisins », est devenu réalité. Pour Helmut Kohl, l'Allemagne restera toujours sa patrie, mais l'Europe est son avenir. Le monde est en plein bouleversement : Le chancelier Kohl voit dans l'admission de nouveaux États membres au Conseil de l'Europe une chance pour l'Europe. Le Conseil de l'Europe a considérablement façonné la construction européenne. Sans son soutien, l'Union européenne n'aurait jamais pu être créée. Le Conseil de l'Europe doit ainsi continuer à œuvrer en faveur de la mise en place d'une union politique au sein du continent européen. Celui-ci vit de sa diversité. Dans ce contexte, Helmut Kohl rend hommage au travail primordial du Conseil de l'Europe en matière de protection des minorités. Pour lui, le Conseil de l'Europe est un instrument primordial dans la lutte contre la xénophobie, l'antisémitisme et le racisme. Surtout en période de bouleversement, il s'avère essentiel de parler les uns avec les autres, au lieu de parler des autres, afin de façonner l'avenir de l'Europe selon les idées des visionnaires du passé.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'**Allemagne**
Conseil de l'Europe





Von links nach rechts: Leni Fischer, Präsidentin der Parlamentarischen Versammlung, Dr. Klaus Kinkel, Bundesaußenminister und amtierender Vorsitzender im Ministerkomitee, Hans Christian Krüger, stellvertretender Generalsekretär des Europarats, am 28. April 1998
 From left to right: Leni Fischer, President of the Parliamentary Assembly, Dr. Klaus Kinkel, Foreign Minister of the Federal Republic of Germany and President of the Committee of Ministers, Hans Christian Krüger, Deputy Secretary General of the Council of Europe, on April 28, 1998.
 De gauche à droite: Leni Fischer, Présidente de l'Assemblée parlementaire, D' Klaus Kinkel, Ministre fédéral allemand des Affaires étrangères et Président du Comité des Ministres, Hans Christian Krüger, Secrétaire général adjoint du Conseil de l'Europe, le 28 avril 1998.

© Council of Europe

Deutschland und das Ministerkomitee Germany and the Committee of Ministers L'Allemagne et le Comité des Ministres

Der deutsche Vorsitz im Ministerkomitee des Europarats (November 1997-Mai 1998)

Im Zuge der Osterweiterung des Europarats erhöhte sich die Anzahl an Mitgliedstaaten im Europarat schlagartig von 23 auf 41 Mitglieder. Letzteres erforderte eine organisatorische Neuausrichtung durch einen zukunftsorientierten Aktionsplan, auf den sich die Mitgliedstaaten im Oktober 1997 verständigten. In diesem Kontext übernahm Deutschland im November 1997 den Vorsitz im Ministerkomitee. Zu Beginn des Vorsitzes wurde das „Komitee der Weisen“ ins Leben gerufen, das als Überprüfungsinstanz der Arbeit und der Funktionsweise des Europarats fungieren sollte. Vertreten war die Bundesrepublik Deutschland in diesem Gremium durch Leni Fischer, damalige Präsidentin der Parlamentarischen Versammlung. Das Gipfeltreffen in Straßburg im Jahr 1997, noch unter französischem Vorsitz, hatte bereits die Weichen für die Schwerpunktthemen des deutschen Vorsitzes gestellt. Eine wegweisende Veränderung innerhalb der Struktur des Europarats, welche unter deutschem Vorsitz auf den Weg gebracht wurde, war die Umwandlung des EGMR in einen „neuen einheitlichen Europäischen Menschenrechtsgerichtshof“. Ebenso spielte der deutsche Vorsitz im Ministerkomitee 1997/1998 eine entscheidende Rolle für die Schaffung des Amtes des / der Menschenrechtskommissar:in.

German Presidency of the Committee of Ministers of the Council of Europe (November 1997-May 1998)

In the course of the Council of Europe's enlargement to Eastern Europe, the number of member states in the Council of Europe increased from 23 to 41 in a very short period of time. The latter required an organisational reorientation by means of a future-oriented action plan, which the member states agreed on in October 1997. In this context, Germany took over the Presidency of the Committee of Ministers in November 1997. At the beginning of the German Presidency, the "Group of Wise Persons" was set up to act as a review body of the work and functioning of the Council of Europe. The Federal Republic of Germany was represented in this body by Leni Fischer, then President of the Parliamentary Assembly. The Second Summit of the Council of Europe in Strasbourg in 1997, still under the French Presidency, had already set the course for the thematic priorities of the upcoming German Presidency. A groundbreaking change in the structure of the Council of Europe, which was initiated under the German Presidency, was the reform of the ECtHR into one organisation, the European Court of Human Rights (ECtHR) as we know it today. The German Presidency of the Committee of Ministers 1997/1998 also paved the way for the creation of the Office of Commissioner for Human Rights of the Council of Europe.

La Présidence allemande au sein du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe (novembre 1997-mai 1998)

Dans le contexte de l'élargissement du Conseil de l'Europe vers l'Europe de l'Est, le nombre d'États membres est passé sous peu de 23 à 41. En octobre 1997, par le biais d'un plan d'action d'avenir, les États membres conviennent qu'il est temps de réorganiser la structure du Conseil de l'Europe. L'Allemagne prendra peu après, en novembre 1997, la présidence du Comité des Ministres. Un des premiers acquis de la Présidence allemande a été la création d'un « groupe des sages », organe veillant au bon fonctionnement du Conseil de l'Europe. La République fédérale d'Allemagne y a été représentée par Leni Fischer, président l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. Le Deuxième Sommet du Conseil de l'Europe, qui s'est tenu à Strasbourg en 1997, encore sous Présidence française, avait déjà posé les jalons pour la définition des priorités de la Présidence allemande. C'est avec le fusionnement de la Commission et de la Cour européenne des droits de l'Homme que naît la Cour européenne des droits de l'Homme, telle qu'elle existe aujourd'hui. Cette réforme, initiée sous présidence allemande, représente un changement révolutionnaire dans la structure du Conseil de l'Europe. La Présidence allemande 1997/1998 a également ouvert la voie à la création du Bureau du/de la Commissaire aux droits de l'Homme du Conseil de l'Europe.



Presidency of **Germany**
 Council of Europe
November 2020 - May 2021
 Présidence de l'**Allemagne**
 Conseil de l'Europe





” It was no coincidence that Strasbourg had been described as the capital of Europe; the two parliaments meeting in Strasbourg had shaped Europe’s past and future.” (Angela Merkel, 15.04.2008)

© Council of Europe

Angela Merkel

Rede von Bundeskanzlerin Angela Merkel vor der Parlamentarischen Versammlung des Europarats am 15. April 2008

In ihrer ersten Rede vor der Parlamentarischen Versammlung des Europarats betont die Bundeskanzlerin, dass europäische Werte kein abstraktes Konstrukt darstellen, sondern in der Praxis angewendet werden sollten. Europa müsse seinen Herausforderungen täglich gerecht werden. Der Europarat hat die Aufgabe als unabhängiger Garant für die Umsetzung dieser Werte zu fungieren. Als wesentliche Beispiele für aktuelle Herausforderungen, welche europäische Lösungen erfordern, nennt sie den Kampf gegen den Terrorismus. Hier gelte es, das Bedürfnis nach Sicherheit gegen die Rechte jedes Einzelnen abzuwägen. Der Bereich der Integration und des Schutzes der Rechte von Minderheiten müsse außerdem weiterhin gestärkt werden. In diesem Zusammenhang hebt sie die bedeutende Rolle des EGMR hervor.

Speech by German Chancellor Angela Merkel to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe on April 15, 2008

In her first speech to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Angela Merkel as German Chancellor emphasizes that European values shall not be considered as abstract but rather be put into practice. Europe and its decision makers shall confront its challenges on an everyday basis. Accordingly, the Council of Europe must continue to act as an independent guarantor of the implementation of these values. For her, the fight against terrorism represents an essential example of current challenges that require European solutions. The need for security must be weighed against every individual’s human rights. Integrating and protecting the rights of minorities shall be placed at the centre of the Council’s priorities. Last but not least, Chancellor Merkel underlines the crucial role of the ECtHR as guardian of our fundamental rights.

Discours de la Chancelière allemande Angela Merkel devant l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe, le 15 avril 2008

Dans son premier discours devant l’Assemblée parlementaire du Conseil de l’Europe, la Chancelière souligne que les valeurs européennes ne sont pas que des propos abstraits, mais qu’elles doivent faire partie du quotidien. L’Europe doit être consciente de ses défis. Par conséquent, le Conseil de l’Europe continuera à être le garant indépendant de la réalisation de ces valeurs. Pour elle, la lutte contre le terrorisme demande une solution européenne. Dans ce cas précis, le besoin de sécurité doit respecter l’individu, en préservant les droits de la personne. L’intégration et la protection des droits des minorités doit davantage être renforcée. Dans ce contexte Angela Merkel évoque le rôle primordial de la Cour européenne des droits de l’Homme.



Presidency of **Germany**
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l’**Allemagne**
Conseil de l’Europe





” We should never seek to economise on human rights.” (Joachim Gauck, 22.04.2013)

© Council of Europe

Joachim Gauck

Rede von Joachim Gauck, Bundespräsident der Bundesrepublik Deutschland (von 2012 bis 2017), anlässlich der Sitzung der Parlamentarischen Versammlung in Straßburg am 22. April 2013

Für Joachim Gauck muss die Parlamentarische Versammlung als Institution und demokratisches Sprachrohr Europas weiterhin gestärkt werden. Die PV-Delegierten leisten essentielle Arbeit für Europa. Er beschreibt sich selbst als „Freund und Befürworter des Europarats“. Zu Zeiten des Eisernen Vorhangs habe der Europarat neben den Vereinten Nationen als wichtige Anlaufstelle für die Zivilgesellschaft fungiert, dies von Menschenrechtsaktivist:innen bis hin zu Oppositionsgruppen im ehemaligen Ostblock. Mit dem Zerfall der Sowjetunion habe auch für den Europarat ein neues Zeitalter begonnen. Er unterstreicht dessen bedeutsame Rolle in Bezug auf den Aufbau der neuen Demokratien in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Ein Schlüsselereignis für die Osterweiterung sei die Rede Gorbatschows 1989 vor der Parlamentarischen Versammlung gewesen. Dieser habe damals in seiner Rede die Idee eines Zusammenschlusses zu einem „gemeinsamen europäischen Haus“ angeregt, als Hoffnung für den gesamten Kontinent. Die Geschichte habe Gorbatschow in diesem Punkt Recht gegeben. Ein Aufgabenbereich des Europarats, der dem Bundespräsidenten sehr am Herzen liegt, ist der Kampf gegen Rassismus und Intoleranz gegenüber Minderheiten und LGBTIQ-Personen. Menschenrechte seien unter keinerlei Umständen verhandelbar.

Speech by Joachim Gauck, former President of the Federal Republic of Germany on the occasion of the second part of the 2013 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly in Strasbourg on April 22, 2013

For Joachim Gauck, the Parliamentary Assembly shall be strengthened as an institution, doing tremendous work for Europe on a daily basis. He describes himself as a “friend and advocate of the Council of Europe”. During the Cold War, the Council of Europe served alongside the United Nations as “an important beacon for human rights activists and opposition groups”. With the collapse of the Soviet Union, a new era undoubtedly began for the Council of Europe. He underlines its essential role in building new democracies in Central, Eastern and South-Eastern Europe. A key event for the eastward enlargement was Gorbachev’s speech to the Parliamentary Assembly in 1989. He suggested the idea of a “common European house as an aspiration for the whole continent”. History had proved Gorbachev right on this point. For President Gauck, one of the Council’s most crucial tasks is the fight against racism and intolerance towards minorities and LGBTIQ people, given that “human rights are simply non-negotiable”.

Discours de Joachim Gauck, ancien Président de la République fédérale d’Allemagne à l’occasion de la deuxième partie de la session ordinaire de l’Assemblée parlementaire à Strasbourg, le 22 avril 2013

Pour Joachim Gauck, l’Assemblée parlementaire doit continuer à persévérer en tant qu’institution, faisant un travail essentiel pour l’Europe au quotidien. Gauck se considère lui-même comme ami et défenseur du Conseil de l’Europe. Au cours de la Guerre froide, le Conseil de l’Europe a servi, aux côtés des Nations unies, de point de convergence pour les militants des droits de l’Homme et les groupes d’opposition des pays de l’ancien bloc de l’Est. Avec l’effondrement de l’Union soviétique, débute une nouvelle étape pour le Conseil de l’Europe. Gauck souligne le rôle essentiel du Conseil de l’Europe dans la construction des nouvelles démocraties en Europe centrale, orientale et du Sud-Est. Un événement clé pour l’élargissement vers l’Est du Conseil de l’Europe a été le discours de Gorbatchev devant l’Assemblée parlementaire en 1989. À l’époque, Gorbatchev suggérerait l’idée de construire une «maison européenne commune». L’histoire lui a donné raison. Selon l’ancien Président de la République fédérale de l’Allemagne, l’une des tâches les plus prépondérantes du Conseil se résume à la lutte contre le racisme et l’intolérance envers les minorités et les personnes LGBTIQ, étant donné que les droits de l’Homme ne sont absolument pas négociables.

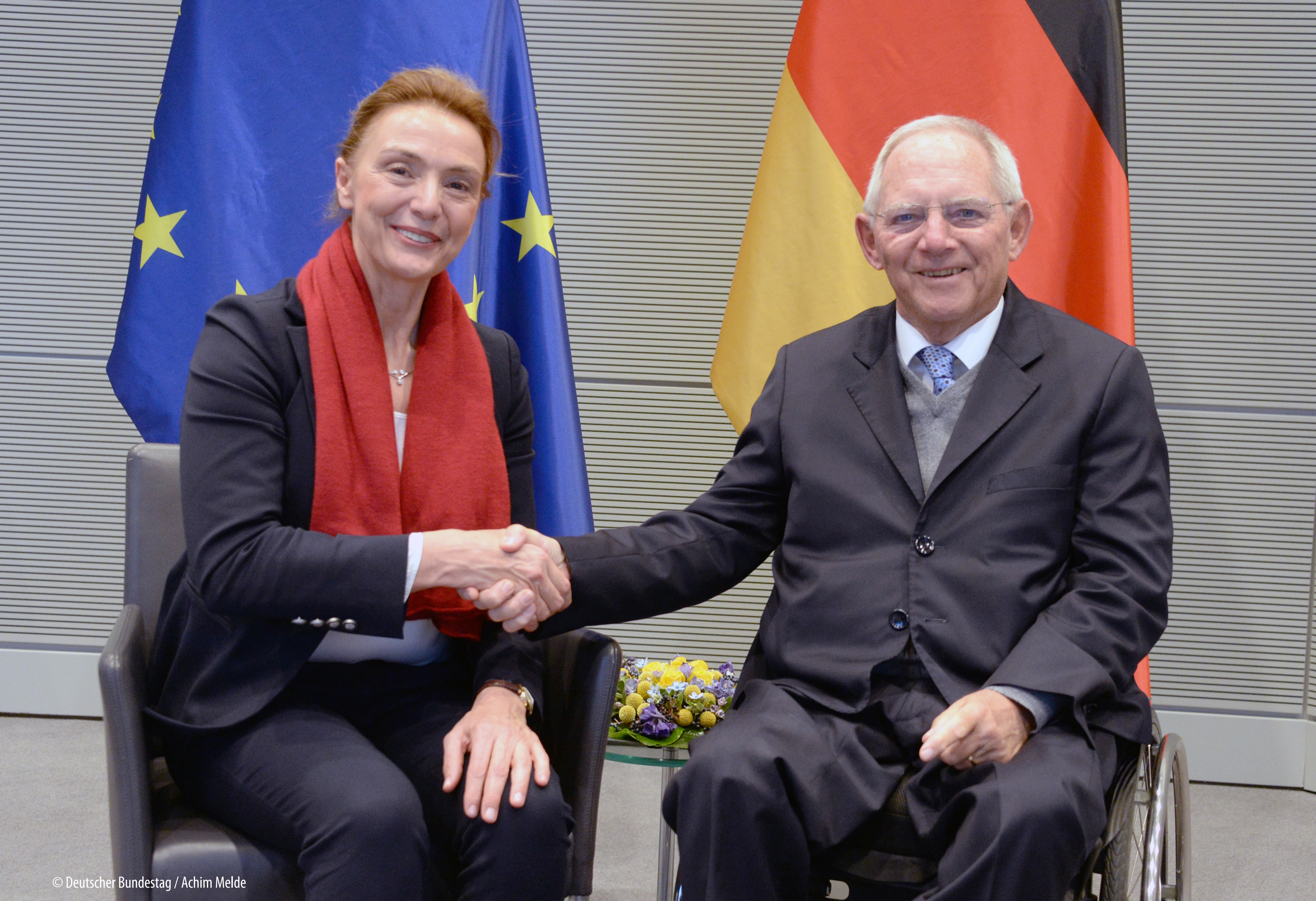


Presidency of Germany
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l’Allemagne
Conseil de l’Europe

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L’EUROPE



© Deutscher Bundestag / Achim Melde

**Besuch der Generalsekretärin
des Europarats, Marija Pejčinović
Burić am 15. November 2019 in
Berlin, Treffen mit
Bundestagspräsident
Dr. Wolfgang Schäuble**

**Visit of the Secretary General of
the Council of Europe,
Marija Pejčinović Burić, in Berlin on
November 15, 2019, meeting with
the President of the German
Parliament, Dr. Wolfgang Schäuble**

**Visite de la Secrétaire Générale
du Conseil de l'Europe à Berlin,
Marija Pejčinović Burić, le
15 novembre 2019, rencontre
avec le Président du Bundestag,
Dr. Wolfgang Schäuble**



© Council of Europe

**Der deutsche Vorsitz im
Ministerkomitee des Europarats
(November 2020-Mai 2021)**

Deutschland hat seit dem 18.
November 2020 bis zum 21. Mai 2021
zum siebten Mal den Vorsitz im
Ministerkomitee des Europarats inne.

**German Presidency of the
Committee of Ministers of the
Council of Europe
(November 2020-May 2021)**

From November 18, 2020 until May 2,
2021, Germany holds for the seventh
time the Presidency of the Committee
of Ministers of the Council of Europe.

**La Présidence allemande au
sein du Comité des Ministres
du Conseil de l'Europe
(novembre 2020-mai 2021)**

Depuis le 18 novembre 2020 et
jusqu'au 21 mai 2021, l'Allemagne
assure pour la septième fois la
Présidence du Comité des Ministres
Conseil de l'Europe.



**Presidency of Germany
Council of Europe
November 2020 - May 2021
Présidence de l'Allemagne
Conseil de l'Europe**





© Auswärtiges Amt / Daniel Stinsky

Berlin Buddy Bär „Im Dschungel“, Gestaltung nach einer Farbradierung von Alfred Ullrich: Schenkung der Bundesrepublik Deutschland an den Europarat anlässlich des 70. Jahrestages der deutschen Vollmitgliedschaft im Europarat

Berliner Buddy Bären sind weitaus mehr als ein Wahrzeichen der Stadt Berlin, sie gelten international als inoffizielle Botschafter Deutschlands. Der Buddy Bär ist auch Symbol des derzeitigen deutschen Vorsitzes im Ministerkomitee des Europarats. Die Schenkung ist ein Kunstwerk, welches von dem Zeichner, Video- und Aktionskünstler Alfred Ullrich entworfen wurde. Dieser ist Sohn eines Deutschen und einer österreichischen Sinteza und Holocaust-Überlebenden. Der „Dschungel“ Buddy Bär hat sein neues Zuhause auf der „Deutschen Terrasse“ des Europäischen Jugendzentrums in Straßburg gefunden.

Quelle: Rom Archive. *Alfred Ullrich*. Unter „Akteur_innen“

Berlin Buddy Bear “In the jungle”, design based on a colour etching by Alfred Ullrich: Donated by Germany on the occasion of the 70th anniversary of Germany’s membership to the Council of Europe

Berlin Buddy Bears are much more than a landmark of the city of Berlin, they are internationally regarded as unofficial ambassadors of Germany. Moreover, the Berlin Buddy Bear is a symbol for Germany’s current Presidency of the Committee of Ministers of the Council of Europe. The donation is a work of art designed by the graphic, video and action artist Alfred Ullrich as son of a German father and an Austrian Sintesa und Holocaust survivor. The Buddy Bear “In the jungle” has found its new home on the “German terrace” of the European Youth Centre in Strasbourg.

Source: Rom Archive. *Alfred Ullrich*. Under “Actors”

Berlin Buddy Bear « Dans la jungle », design basé sur une gravure en couleur d’Alfred Ullrich : Don de l’Allemagne à l’occasion du 70^e anniversaire de l’adhésion de l’Allemagne au Conseil de l’Europe

Le Berlin Buddy Bear est en effet bien plus qu’un emblème de la ville de Berlin, il est considéré à l’échelle internationale comme ambassadeur informel de l’Allemagne. Cet ours est également symbole de l’actuelle Présidence allemande au sein du Comité des Ministres. La sculpture Buddy Bear peinte style « Dans la jungle » est une œuvre d’art conçue par Alfred Ullrich, un artiste graphique, vidéo et d’action, fils d’un allemand et d’une Sinté autrichienne et survivante de la Shoah. Le Buddy Bear « Dans la jungle » a été installé à présent sur la « terrasse allemande » du Centre européen de la jeunesse de Strasbourg.

Source: Rom Archive. *Alfred Ullrich*. Sous la rubrique « Acteurs »

Mitwirkende / Acknowledgments / Remerciements

Division de la Production de Documents et des Publications du Conseil de l’Europe - Direction de la Communication du Conseil de l’Europe - Sandro Weltin - Landesarchiv des Saarlandes - Ernst Übelacker - RGRE-Geschäftsstelle / Deutsche Sektion - Bundesstiftung Aufarbeitung - Pressestelle Deutscher Bundestag - Picture alliance / dpa - PrintEurope

Konzipierung und Text / Conception, writing and editing / Concept, rédaction et édition : Alina Deutsch, PR Germany
Unter Mithilfe von / With the support of / Avec l’aide de : Somi Nikol, Tania Hohmann, Marianne Therre-Mano, Daniel Stinsky, Staff of the Federal Foreign Office and PR Germany

Quellen / Sources / Sources : **Holtz, Uwe**. 2000. *50 Jahre Europarat*. Schriften des Zentrums für Europäische Integrationsforschung. Baden-Baden: Nomos Verlagsgesellschaft, Bd. 17. **Linsmayer, Ludwig; Burgard, Paul**. 2007. *Das Saarland. Eine europäische Geschichte*. Historische Beiträge des Landesarchivs Saarbrücken. Echlot.
Reden und Zitate der Politiker:innen aus der Sammlung “Voices of Europe 1949-2020” des Europarats. Speeches by politicians from “Voices of Europe 1949-2020” by the Council of Europe. Discours et citations de « Voices of Europe 1949-2020 » du Conseil de l’Europe.



Presidency of **Germany**
 Council of Europe
November 2020 - May 2021
 Présidence de l’**Allemagne**
 Conseil de l’Europe

